



So far...

... par Marion Bigot de la Touanne

Master 2 FLE/S en certification duale Simon Fraser University à Vancouver  
2010 - 2011

### ■ *Présentation de la certification duale*

La certification Duale, c'est l'occasion de pouvoir allier la théorie à la pratique de deux mondes différents : la théorie du système français avec le pragmatisme du système anglophone. La certification n'est pas de tout repos, puisqu'elle demande 200% de l'attention de ses membres, notamment à trois périodes : en début d'année de Master 2, il faut être capable de rentrer tout de suite dans l'optique de travailler à 150% dès la première semaine du M2. Ensuite, la deuxième phase est pendant les vacances de Noël : il faut penser à tout en terme administratif pour le Canada et au niveau des dossiers en cours pour la France alors que l'on est déjà, psychologiquement au Canada et en train de penser aux "problèmes" Canadiens. Ensuite après 5 semaines de relâche, cela permet à SFU de nous trouver notre école d'accueil pour le premier stage « Observation/Enseignement ». Votre lieu d'affectation (école/lycée) est déterminé par votre lieu d'habitation à Vancouver.



Site de SFU Surrey, station de Skytrain : Surrey central station

Ensuite, fin février on entame le premier stage en observation pendant 15 jours, puis on retourne à la fac pour une semaine avec toutes nos questions concernant le nombre de cours à enseigner. A ce moment là du stage (3 semaines de pratique), il faut vraiment ne pas aller plus loin que ce qui nous est demandé, dans le sens où, vous risquez d'être stressé et fatigué plus que vous ne devriez. Cependant, si vous en faites plus (comme moi et ma collègue française), vous aurez en tête l'expérience du 405 (stage long de septembre à décembre).

Pendant ce premier stage (dans une semaine, il y a 20 blocks, donc 4 block par jour). J'ai enseigné la première semaine 8 blocks d'1h20 et observé 6 blocks. La deuxième semaine, j'ai enseigné 12 blocks et observé/assisté 3 blocks. La troisième semaine, parce que le rythme était trop lourd pour moi, je suis redescendue à 11 blocks enseignés, 3 blocks de préparation sur deux jours et les autres en observations seulement. Normalement, pour ce premier stage, il est demandé d'enseigner 2 blocks à la suite ou 4 à la suite une fois pendant les 3 semaines et faire une mini unité sur un thème, et le reste en observation.

Ces trois semaines nous apprennent énormément sur les différences avec le système européen ou à la française. Cela nous oblige aussi à nous adapter très vite. Parfois, au plus fort de la tempête, on peut se demander si on est vraiment fait pour ce système, pour ce métier même, mais dès que le rush retombe et que l'on a pu prendre un peu de distance, on se rend compte que oui, l'adversité est normale et obligatoire. Il faut que vous sachiez que même après 5 ans d'enseignement on n'est pas complètement rodé... Donc, pendant ces 3 semaines ou même pendant le stage de 4 mois, gardez bien ça en tête. On est là pour apprendre, on ne peut pas être des Master Chefs en aussi peu de temps !

Quand on pense Canada, et notamment Vancouver (parce qu'au Québec, c'est différent), il faut penser système anglophone : l'école est là pour que l'on s'amuse, donc les devoirs à la maison il ne faut pas trop y compter... ce qui fait que le rythme est différent de la France.

Enfin, la dernière phase qui, en terme de rythme et de dynamique sera la plus dure et la plus *challenging*, sera la phase finale, c'est à dire le stage de 4 mois (13 semaines, à 80%). Très rapidement il faudra être dans le bain (après une semaine à la fac en septembre, on est à nouveau dans les écoles) sur les chapeaux de roue, mais c'est l'expérience tant attendue, celle qui donne, à la fin, l'ouverture sur le monde canadien (tout le Canada depuis cette année).

Vous pourrez être prof n'importe où au Canada après ça et notamment en territoire anglophone avec l'obtention du PDP ; alors, accrochez-vous !

Pour pouvoir demander un VISA de post diplômé, il faudra procéder à la demande au cours de votre stage.

Le PDP c'est aussi la rencontre d'un groupe de personnes qui sont parfois plus âgées que nous ou alors même plus jeune mais où la solidarité se met très vite en place. Ce qu'il y a de très intéressant, c'est le mélange francophone/anglophone en classe, ce qui permet dès le début de l'expérience d'être confronté au système de pensée que l'on retrouvera dans les écoles.

Utilisez cet atout pour partager avec eux, pour leur demander aussi comment ils expliquent telle ou telle notion grammaticale en français (car ils sont les représentants des jeunes apprenants que vous aurez dans vos classes, donc ils ont intériorisé le français en tant qu'apprenant de seconde langue.



Salle de cours à SFU



L'un des ponts pour aller de Surrey à Burnaby

### ■ *Au quotidien*

De manière plus pratique et vie quotidienne : Vancouver est une grande ville. Si vous souhaitez pouvoir vous déplacer aisément et être en même temps près des différents sites de la fac où vous aurez cours (Burnaby et Surrey), il faudrait que vous trouviez une collocation (c'est en général le plus abordable : voir le site internet CRAIGLIST) près de la ligne du Skytrain (métro aérien), donc entre l'arrêt Broadway/commercial et l'arrêt Colombia.

D'une manière générale, selon où vous vous trouvez, vous pourrez mettre entre 25 mn et 45 mn pour vous rendre à la fac. C'est une habitude à prendre, mais cela se fait bien. L'atout d'être près de la ligne Skytrain, c'est que vous pourrez sortir aisément en ville (*downtown*) jusqu'à 1h ou 2 h du matin, et après vous avez les bus de nuit. Vancouver en terme de transport public n'est pas du tout aussi développé que Paris. Ici, il n'y a que deux lignes de métro et dans certaines villes de l'agglomération de Vancouver.

Cette année, les cours ont commencé pour nous le 6 janvier, je ne sais pas comment ce sera l'année prochaine, mais arrivez le plus tôt possible afin de vous familiariser avec votre nouvel environnement. Passez du temps dans les bus ou les transports en commun pour savoir comment aller à tel endroit, quels sont les endroits sympas etc.. Participez aussi un maximum à du bénévolat le week end pour des évènements sportif et autres. Ici, c'est la communauté de quartier ou de ville qui compte. Plus vous faites de bénévolat (une fois toutes les 3 semaines ou une fois par mois), cela vous permet de rencontrer du monde et de voir quelles sont les causes importantes...



Boîtes aux lettres



Le centre administratif du site de SFU Burnaby

### ■ *Sur un plan administratif...*

En ce qui concerne l'administratif de cette année de certification duale, dès que vous faites votre dossier de candidature, faites faire une traduction de vos documents officiels tels que : les relevés de notes. L'université Simon Fraser = SFU, va vous demander ces documents assez rapidement après votre admission au programme, donc soyez prêts. D'autres part, il vous faudra faire une demande de visa, dès que vous aurez reçu la lettre d'invitation de SFU.

Important : Vous n'avez pas besoin de faire faire un contrôle santé par un médecin agréé (sauf contre indication de l'ambassade, mais dans ce cas, c'est après avoir fait la demande de visa, qu'ils vous le feront savoir), donc, n'attendez pas : une fois que vous avez reçu votre lettre SFU (novembre ou début décembre) envoyez votre demande. Le paiement du VISA se fait par virement bancaire, vous trouverez les renseignements sur le site de l'ambassade. le plus simple c'est d'aller voir votre banque avec les informations bancaires de l'ambassade et vous faites le virement directement au guichet. l'employé de banque vous donnera alors un reçu prouvant que le virement à bien été effectué. L'obtention du VISA peut prendre plus de 3 semaines. Autre chose, sur votre demande de *study permit*, indiquez une date de retour comptant un trimestre supplémentaire : si la formation se termine en décembre (mi-décembre), écrivez sur votre demande Mars ou avril, cela vous donnera du temps pour rester plus longtemps au Canada et de voir les choses venir.

### ▪ ... et financier

Pour tout ce qui est bourses, vous avez deux types de bourses : celle allouée par la fac de tours et celle allouée par le conseil régional de la région centre. Faites la demande pour les deux, en allant au bureau qui se trouve en face de la Fac des Tanneurs. Vous pouvez avoir jusqu'à 4 000 euros en tout. Ce qui vous aide pour le billet d'avion (celle de la fac, car reçue avant le départ) et les débuts.

En ce qui concerne le financement de cette année, il faut compter à peu près 850 euros par mois pour vivre correctement : loyer entre 500 et 650 dollars + l'électricité parfois + le téléphone portable (« Fido » en ce moment fait un tarif spécial de 35 dollars sans les taxes avec 150 mn pour appeler sur Vancouver, SMS illimités entrants et sortants au Canada mais aussi à l'étranger, tous les appels entrants en journée sont illimités, les soir et week-end, appels entrants et sortants illimités. Par contre, dès que vous voulez appeler avec votre portable en dehors de Vancouver (et son agglomération), là c'est du hors forfait. C'est un contrat de deux ans, mais vous pouvez le résilier avant, si vous payez 10 dollars par mois qu'il reste sur le contrat.

Donc au pire, au bout d'un an, vous payez 120 dollars pour résilier, soit 3 mois seulement d'abonnement.

Les autres agences téléphoniques sont Rogers, Tellus, Fido, Shaw... En plus du téléphone portable, il faut compter les livres qu'il faut acheter sur place : 50 à 70 dollars le bouquin. Mais aussi, votre installation, les produits d'entretien ou d'hygiène...

Et puis il faut aussi compter le fait que vous êtes dans un endroit nouveau, donc, que vous allez voir plein de choses ou avoir envie de plein de choses avant de vous trouver dans vos marques... donc, les deux premiers mois sont ceux où vous dépenserez le plus, donc, peut être plus que 850 euros.

Ah oui, j'oubliais, tous les 3 mois, il faut payer le Upass (bus et Skytrain) ce qui coute 130 dollars. C'est tout à fait possible de dépenser moins. C'est juste qu'avec 850 vous pouvez vous faire plaisir. Prenez un prêt étudiant, comme ça vous ne commencerez à rembourser qu'au bout d'un an et demi.

### ▪ Un point météo

Vancouver est aussi appelée : « *Raincouver* », donc emmenez avec vous un parapluie de bonne qualité, un coupe vent ou un contre pluie, et des chaussures contre la pluie. Je ne suis pas encore arrivée à la période de l'été, donc, je ne peux pas vous conseiller là dessus. Il ne fait pas froid à Vancouver, c'est juste le vent parfois qui peut être glacial (-4), ce sont des températures de saison pour les personnes de France n'habitants pas dans les montagnes. C'est très tempéré, donc, ne vous attendez pas à des températures comme -40, ce que l'on peut trouver à Montréal par exemple.



### ▪ *Derniers petits conseils pratiques avant de partir*

Pour tout ce qui est des bagages, vous avez le droit en général à 23 kilos en soute, plus 10 kilos en bagage à main. si jamais vous avez besoin d'emmener plus, payer les 50 dollars supplémentaire pour un bagage en plus, ca vaut la peine, plutôt que d'attendre un colis via UPS et autres..

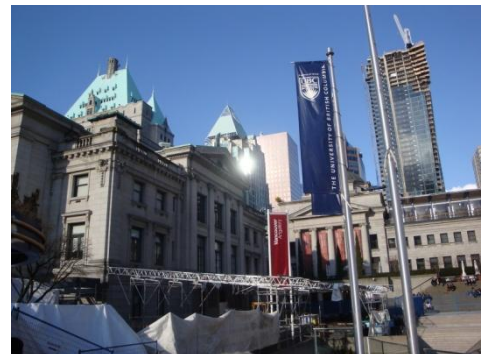
Ho j'allais oublier : regardez les billets d'avion Paris/Seattle, c'est moins cher que Paris/Vancouver... Prenez l'aller-retour, de toute façon, c'est toujours moins cher qu'une aller simple; poussez la date au maximum, ce qui vous permettra de rentrer pour les vacances de Noël (quitte à payer un petit supplément pour avoir changé la date de retour) puis de reprendre un billet aller retour, quand vous revenez au Canada.

et culture...., art, vidéos, etc...

### Ce qu'il ne faut pas oublier

- Un manteau et des chaussures pour la pluie, sa carte de crédit, son passeport, sa trousse de toilettes (au cas où on soit nous livre notre bagage plus tard, car il n'a pas pris le même avion que nous).
- Photocopier tous les documents officiels et laissez-en une copie chez vous en France.
- Prenez votre billet d'avion dès octobre, pour avoir de meilleurs prix. (un aller retour pour 700 euros c'est très bien, vous pourrez passer à plus cher si vous attendez un mois ou deux/ Mais parfois, il arrive que vous ayez des super prix dans les 500 ou 600 euros). N'oubliez pas, qu'il peut arriver que vous passiez par les USA, alors, faites bien la déclaration sur internet 72 heures avant votre départ et sachez que votre bagage peut être fouillé donc, pas de fromage odorant...

En terme de livre FLE, prenez avec vous, que les documents que vous avez déjà utilisé auparavant, avec lesquels vous êtes à l'aise et qui ont fonctionné. Evidemment, les livres d'activité etc... ou de grammaire, mais sinon, en ce qui concerne l'évaluation et autre, pas trop besoin. essayer de savoir dans quel domaine vous aimeriez vous spécialiser : histoire, sciences, littérature, français (grammaire), français et culture...., art, vidéos, etc...



Galerie d'art